



Programme des  
Nations Unies  
pour l'environnement

Distr.  
GENERALE

UNEP/OzL.Pro/WG.1/21/3  
22 juin 2001



FRANCAIS  
Original : ANGLAIS

GRUPE DE TRAVAIL A COMPOSITION NON LIMITEE  
DES PARTIES AU PROTOCOLE DE MONTREAL RELATIF  
A DES SUSBSTANCES QUI APPAUVRISSENT LA COUCHE D'OZONE  
Vingt et unième réunion  
Montréal, 24-26 juillet 2001

## BILAN PROVISoire DE L'APPLICATION DU SYSTEME DE TAUX DE CHANGE FIXE

1. Le présent rapport est présenté par le Trésorier en application du paragraphe 6 de la décision XI/6 de la onzième Réunion des Parties par laquelle il a été décidé que : «...la Réunion des Parties reverra l'application du nouveau système à la fin de l'an 2001, pour pouvoir déterminer, lors d'une réunion technique, l'incidence du nouveau système sur le fonctionnement du Fonds multilatéral et ses incidences sur le financement des activités visant à éliminer les substances qui appauvrissent la couche d'ozone dans les pays visés à l'article 5 durant la période triennale, pour s'assurer que le processus d'élimination ne s'en trouve pas perturbé».
2. Le présent rapport consiste uniquement en l'examen des incidences de l'application du taux de change fixe au financement du Fonds multilatéral, c'est-à-dire qu'on évalue le montant des gains réalisés ou pertes encourues au cours de l'application du mécanisme. Un examen complet de la mise en œuvre du mécanisme afin de déterminer «l'incidence du système sur le fonctionnement du Fonds multilatéral et ses incidences sur le financement des activités visant à éliminer les substances qui appauvrissent la couche d'ozone dans les pays visés à l'article 5 durant la période triennale, pour s'assurer que le processus d'élimination ne s'en trouve pas perturbé» devrait être entrepris par les organes appropriés du Protocole de Montréal qui feront rapport à la treizième Réunion des Parties au Protocole.
3. Parce que la suite donnée au paragraphe 6 de la décision XI/6 dépend des travaux du Comité exécutif du Fonds multilatéral définis par la décision 32/2 du Comité, celui-ci a demandé «...au Trésorier de présenter à chacune des réunions du Sous-comité du suivi, de l'évaluation et des finances, en 2001, aux fins d'information, des rapports mis à jour sur le mécanisme de taux de change fixe, ...». Le Trésorier a donc présenté aux réunions du Comité exécutif en 2001 lesdits rapports.
4. Le mécanisme de taux de change fixe est entré en vigueur en janvier 2000 conformément au paragraphe 3 de la décision XI/6. A cet égard le Trésorier a demandé à toutes les Parties habilitées à recourir au mécanisme, conformément au paragraphe 4 de la décision XI/6, qui contribuent au Fonds multilatéral, de confirmer qu'elles entendent recourir au mécanisme de taux de change fixe pour les contributions qu'elles versent au Fonds multilatéral, afin de faciliter le suivi en matière de paiements et de contrôle et l'évaluation du fonctionnement du mécanisme. Les dix-sept Parties ci-après recouraient au mécanisme : Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Canada, Danemark, Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg,

K0110171 030701

Par souci d'économie, le présent document a été imprimé en nombre limité. Aussi les participants sont-ils priés de se munir de leurs propres exemplaires et de s'abstenir de demander des copies supplémentaires.

Nouvelle-Zélande, République tchèque, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Suède et Suisse.

5. Depuis le 1er janvier 2001, date à laquelle il est entré en vigueur, le mécanisme de taux de change fixe n'a produit aucun gain pour le Fonds multilatéral; au contraire, son application s'est traduite par une perte s'élevant à 10 810 000 dollars des E.-U. Les incidences de l'application du mécanisme de taux de change fixe sont calculées et résumées à l'annexe I tandis qu'à l'annexe II l'on présente, à titre indicatif, les incidences du mécanisme sur les paiements effectués au Fonds multilatéral.

6. Les pertes enregistrées par le Fonds multilatéral ont principalement pour cause l'appréciation continue du dollars des Etats-Unis depuis la mise en place du mécanisme. La dépréciation moyenne des monnaies nationales des Parties ayant recouru au mécanisme de taux de change fixe au cours de la période considérée a été de 21,324 %. S'agissant de l'Euro, sa dépréciation, par rapport au dollars des Etats-Unis, a été de 22,529 %.

7. Les pertes du Fonds multilatéral sont ventilées à l'annexe I comme suit :

a) En 2000, les pertes ont été de 8,61 millions de dollars des E.-U., soit 13,64 % du montant des contributions annoncées pour ladite année. Les versements effectués par les Parties recourant au mécanisme de taux de change fixe ont représenté 79,95 % des contributions annoncées pour la même année. Au cours de l'année considérée, la perte enregistrée a été de 14,58 % par rapport aux contributions versées;

b) En 2001, les pertes se sont élevées à 2,20 millions de dollars des E.-U., soit 3,49 % des contributions annoncées pour ladite année. Les sommes versées par les Parties recourant au mécanisme de taux de change fixe ont représenté 20,78 % des contributions annoncées pour ladite année. Au cours de l'année considérée la perte a représenté 14,37 % des contributions versées;

c) Au cours de la période 2000-2001, les pertes se sont élevées à 10,81 millions de dollars des E.-U., soit 8,57 % du montant des contributions annoncées pour la période considérée. Les versements effectués par les Parties ayant recouru au mécanisme de taux de change fixe ont représenté 50,37 % des contributions annoncées pour ladite période. Au cours de la période considérée une perte de 14,53 % a été enregistrée par rapport aux contributions versées;

d) La perte de 10 810 000 dollars des E.-U. enregistrée au cours de la période 2000-2001 a représenté 3,68 % du montant total des contributions annoncées pour ladite période tandis que les versements effectués se sont élevés à 59,82 % du montant des contributions annoncées pour cette période.

8. Etant donné ce qui précède, on estime que le Fonds multilatéral aura perdu au cours de la période triennale 2000-2002, 34,5 millions de dollars de E.-U., soit 7,85 % du montant auquel a été fixée la reconstitution du Fonds, qui est de 440 millions de dollars.

9. Il convient de se rappeler qu'au moment où le mécanisme de taux de change fixe a été adopté, en décembre 1999, l'on n'avait pas encore une idée vraiment précise de la complexité de son fonctionnement. Avec le temps, il est apparu plus nettement que cette complexité tient au fait :

a) Qu'il est difficile avec le système comptable en vigueur de tenir compte des particularités du Fonds multilatéral et notamment des diverses devises ainsi que des pertes et des gains enregistrés au fil des versements;

b) Que les Parties ont du mal à mettre en œuvre les programmes de coopération dans le cadre du mécanisme de taux de change fixe;

c) Que les versements sont effectués avec du retard en raison de la complexité du système et des consultations supplémentaires qui s'imposent, ce qui aggrave les risques.

10. Les Parties pourraient souhaiter examiner les premiers résultats enregistrés en ce qui concerne le fonctionnement du mécanisme de taux de change fixe en tenant compte des buts et objectifs pour lesquels ledit mécanisme a été adopté, comme cela est indiqué au paragraphe 2 de la décision XI/6, et décider en conséquence de fournir des avis et orientations aux fins de l'étude qui sera présentée à la treizième Réunion des Parties au Protocole de Montréal.

Annexe I

**PRINCIPAUX INDICATEURS DE RESULTATS  
DU MECANISME DE TAUX DE CHANGE**

**A. APERÇU DES PERTES ENREGISTREES PAR LES UTILISATEURS DU MECANISME PAR RAPPORT A LEURS  
CONTRIBUTIONS ANNONCEES ET AUX VERSEMENTS EFFECTUES  
(DOLLARS E.-U.)**

	Contributions annoncées (A)	Versements effectués (B)	Versements effectués par rapport aux contributions annoncées (Pourcentage) (C)=B/A*100	Pertes du Fonds multilatéral (D)	Pertes par rapport aux contributions annoncées (Pourcentage) (E)=D/A*100
2000	63 089 958	50 439 608	79,95%	8 607 721	13,64%
2001	63 089 959	13 113 231	20,78%	2 199 693	3,49%
2000-2001	126 179 917	63 552 840	50,37%	10 807 413	8,57%

**B. APERÇU DES PERTES ENREGISTREES PAR RAPPORT AUX CONTRIBUTIONS ANNONCEES ET  
ACQUITTEES PAR LES UTILISATEURS DU MECANISME**

	Contributions annoncées (A)	Versements effectués (B)	Versements effectués par rapport aux contributions annoncées (Pourcentage) (C)=B/A*100	Pertes du Fonds multilatéral (D)	Pertes par rapport aux contributions annoncées (Pourcentage) (E)=D/A*100
2000	59 047 330	50 439 608	85,42%	8 607 721	14,58%
2001	15 312 093	13 113 231	85,64%	2 199 693	14,37%
2000-2001	74 359 422	63 552 840	85,47%	10 807 413	14,53%

**C. APERÇU DES PERTES ENREGISTREES PAR LES UTILISATEURS DU MECANISME PAR RAPPORT AU MONTANT  
TOTAL DES CONTRIBUTIONS ANNONCEES POUR LA PERIODE 2000-2001**

	Contributions annoncées (A)	Versements effectués (B)	Versements effectués par rapport aux contributions annoncées (Pourcentage) (C)=B/A*100	Pertes du Fonds multilatéral (D)	Pertes par rapport aux contributions annoncées (Pourcentage) (E)=D/A*100
Total pour la période 2000-2001	293 333 334	175 458 570	59,82%	10 807 413	3,68%

**NB:** Les Parties recourant au mécanisme de taux de change fixe sont les suivantes : Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Canada, Danemark, Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Nouvelle-Zélande, République tchèque, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Suède et Suisse.

## Annexe II

RESULTATS AUXQUELS A ABOUTI L'APPLICATION DU MECANISME DE TAUX DE CHANGE FIXE POUR LES PAYS Y AYANT RECOURU POUR LE VERSEMENT DE LEURS CONTRIBUTIONS AU FONDS MULTILATERAL

Parties	ANNEE	Contributions annoncées lors de la onzième Réunion des Parties				Versements effectués pour l'année considérée			Montant total des (pertes) ou gains en dollars E-U.	Contributions non acquittées	
		Dollars E-U.	Devises nationales	Taux de change	Devises nationales	Devises nationales	Contre-valeur en dollars E-U.	(Perte)/Gain en dollars E-U.		Devises nationales	Dollars E-U.
Australie	2000	2 236 561	Dollar australien	1.560	3 489 035	3 489 035	2 114 356	(122 205)	(122 205)		
	2000	245 700	Dollars E.-U. (Financement bilatéral approuvé)						0		
	Total 2000	2 482 261	Dollar australien	1.560	3 489 035	3 489 035	2 114 356	(122 205)	(122 205)	0	0
	Paiement anticipé en 2000	495 429	Dollar australien	1.560	772 870	772 870	468 276	(27 153)	(27 153)		
	2001	1 490 379	Dollar australien	1.560	2 324 992	2 324 992	1 198 533	(291 846)			
	2001	496 452	Dollar australien	1.560	774 465				0	774 465	496 452
	Total 2001	2 482 261	Dollar australien	1.560	3 872 327	3 097 862	1 666 809	(319 000)	(27 153)	774 465	496 452
Autriche	2000	1 576 118	Euro	0.940	1 481 551	1 481 551	1 271 912	(304 206)	(304 206)	0	0
	Paiement anticipé en 2000	3 473	Euro	0.940	3 265	4 046	3 473	(831)			
	2001	1 572 645	Euro	0.940	1 478 286					1 478 286	1 572 645
	Total 2001	1 576 118	Euro	0.940	1 481 551	4 046	3 473	(831)	0	1 478 286	1 572 645
Belgique	2000	1 847 459	Euro	0.940	1 736 611	1 736 611	1 560 677	(286 781)	(286 781)	0	0
	Paiement anticipé en 2000	4 915	Euro	0.940	4 620	4 620	4 152	(763)	(763)		
	2001	1 842 544	Euro	0.940	1 731 991				0	1 731 991	1 842 544
	Total 2001	1 847 459	Euro	0.940	1 736 611	4 620	4 152	(763)	(763)	1 731 991	1 842 544
Canada	2000	3 690 227	Dollar canadien	1.490	5 498 439	5 498 439	3 570 415	(119 812)	(119 812)		
	2000	788 827	Dollars E.-U. (Financement bilatéral approuvé)						0		
	2000	133 730	Dollar canadien	1.490	199 257	199 257	127 615	(6 115)	(6 115)		
	Total 2000	4 612 784	Dollar canadien	1.490	5 697 696	5 697 696	3 698 030	(125 927)	(125 927)	0	0
	2001	3 690 227	Dollar canadien	1.490	5 498 439	5 498 439	3 547 380	(142 848)	(142 848)		
	Paiement anticipé en 2000	446 380	Dollar canadien	1.490	665 106	665 106	425 968	(20 412)	(20 412)		
	2001	476 177	Dollar canadien (Réservé pour financement bilatéral)	1.490	709 503				0	709 503	476 177
	Total 2001	4 612 784	Dollar canadien	1.490	6 873 049	6 163 545	3 973 348	(163 260)	(163 260)	709 503	476 177

RESULTATS AUXQUELS A ABOUTI L'APPLICATION DU MECANISME DE TAUX DE CHANGE FIXE POUR LES PAYS Y AYANT RECOURU POUR LE VERSEMENT DE LEURS CONTRIBUTIONS AU FONDS MULTILATERAL

Parties	ANNEE	Contributions annoncées lors de la onzième Réunion des Parties				Versements effectués pour l'année considérée			Montant total des (pertes) ou gain en dollars E.-U.	Contributions non acquittées	
		Dollars E.-U.	Devises nationales	Taux de change	Devises nationales	Devises nationales	Contre-valeur en dollars E.-U.	(Perte)/Gain en dollars E.-U.		Devises nationales	Dollars E.-U.
République tchèque	2000	202 668	Couronne tchèque	35,060	7 105 530	7 105 530	188 771	(13 897)	(13 897)	0	0
	2001	202 668	Couronne tchèque	35,060	7 105 530				0	7 105 530	202 668
Danemark	2000	1 157 383	Couronne danoise	7,020	8 124 832	8 124 832	1 019 235	(138 148)	(138 148)	0	0
	2001	1 157 383	Couronne danoise	7,020	8 124 832				0	8 124 832	1 157 383
Finlande	2000	907 817	Mark finlandais	5,600	5 083 777	5 083 777	791 927	(115 890)	(115 890)	0	0
	2001	907 817	Mark finlandais	5,600	5 083 777				0	5 083 777	907 817
France	2000	10 694 928	Euro	0,940	10 076 065	10 076 065	8 715 565	(1 979 363)	(1 979 363)		
	2000	259 179	Dollar E.-U. (Financement bilatéral approuvé)						0		
	Total 2000	10 954 107	Euro	0,940	10 076 065	10 076 065	8 715 565	(1 979 363)	(1 979 363)	0	0
	2001	10 954 107	Euro	0,940	10 296 861				0	10 296 861	10 954 107
	2001		Euro	0,940					0		
	Total 2001	10 954 107	Euro	0,940	10 296 861	0	0	0	0	10 296 861	10 954 107
Allemagne	2000 Reliquat billets à ordre	13 689 841	Euro	0,940	12 868 451	12 868 451	11 285 985	(2 403 856)	(2 403 856)		
	2000 Encaissement billets à ordre	2 737 968	Euro	0,940	2 573 690	2 573 690	2 391 730	(346 238)	(346 238)		
	2000 Encaissement billets à ordre		Euro	0,940					0		
	2000 Encaissement billets à ordre		Euro	0,940					0		
	Total 2000	16 427 810	Euro	0,940	15 442 141	15 442 141	13 677 716	(2 750 094)	(2 750 094)	0	0
	2001	16 427 810	Euro	0,940	15 442 141				0	15 442 141	16 427 810
	2001		Euro	0,940					0		
	2001		Euro	0,940					0		
	Total 2001	16 427 810	Euro	0,940	15 442 141	0	0	0	0	15 442 141	16 427 810

## RESULTATS AUXQUELS A ABOUTI L'APPLICATION DU MECANISME DE TAUX DE CHANGE FIXE POUR LES PAYS Y AYANT RECOURU POUR LE VERSEMENT DE LEURS CONTRIBUTIONS AU FONDS MULTILATERAL

Parties	ANNEE	Contributions annoncées lors de la onzième Réunion des Parties				Versements effectués pour l'année considérée			Montant total des (pertes) ou gain en dollars E-U.	Contributions non acquittées	
		Dollars E-U.	Devises nationales	Taux de change	Devises nationales	Devises nationales	Contre-valeur en dollar E-U.	(Perte)/Gain en dollars E-U.		Devises nationales	Dollars E-U.
Grèce	Paiement anticipé en 1999	101 763	Euro	0,940			101,763		0		
	2000	486 141	Euro	0,940	456 973				0	456 973	486 141
	Total 2000	587 904	Euro	0,940	456 973	0	101 763	0	0	456 973	486 141
	2001	587 904	Euro	0,940	552 630				0	552 630	587 904
Irlande	2000	375 186	Livre irlandaise	0,740	277 638	277 638	301 807	(73 379)	(73 379)	0	0
	2001	375 186	Livre irlandaise	0,740	277 638				0	277 638	375 186
Italie	2000	7 278 618	Euro	0,940	6 841 901	6 841 901	5 874 936	(1 403 683)	(1 403 683)	0	0
	2000	1 819 655	Euro (Réservé pour financement bilatéral)	0,940	1 710 475				0	1 710 475	1 819 655
	Total 2000	9 098 273	Euro	0,940	8 552 377	6 841 901	5 874 936	(1 403 683)	(1 403 683)	1 710 475	1 819 655
	2001	7 278 618	Euro	0,940	6 841 901	6 841 901	5 874 936	(1 403 683)	(1 403 683)		
	2001	1 819 655	Euro (Réservé pour financement bilatéral)	0,940	1 710 475				0	1 710 475	1 819 655
	Total 2001	9 098 273	Euro	0,940	8 552 377	6 841 901	5 874 936	(1 403 683)	(1 403 683)	1 710 475	1 819 655
Luxembourg	2000	113 896	Euro	0,940	107 062	107 062	95 592	(18 304)	(18 304)	0	0
	2001	113 896	Euro	0,940	107 062				0	107 062	113 896
Nouvelle-Zélande	2000 paiement anticipé en 1999	13 209	Dollar E-U.				13 209		0		
	2000	356 953	Dollar néozélandais	1,870	667 502	667 502	311 799	(45 154)	(45 154)		
	Total 2000	370 162	Dollar néozélandais	1,870	667 502	667 502	325 008	(45 154)	(45 154)	0	0
	Paiement anticipé en 2000	65 507	Dollar néozélandais	1,870	122 498	122 498	57 220	(8 287)	(8 287)		
	2001	304 655	Dollar néozélandais	1,870	569 705	569 705	289 678	(14 977)	(14 977)		
	Total 2001	370 162	Dollar néozélandais	1,870	692 203	692 203	346 898	(23 264)	(23 264)	0	0

## RESULTATS AUXQUELS A ABOUTI L'APPLICATION DU MECANISME DE TAUX DE CHANGE FIXE POUR LES PAYS Y AYANT RECOURU POUR LE VERSEMENT DE LEURS CONTRIBUTIONS AU FONDS MULTILATERAL

Parties	ANNEE	Contributions annoncées lors de la onzième Réunion des Parties				Versements effectués pour l'année considérée			Montant total des (pertes) ou gain en dollars E.-U.	Contributions non acquittées	
		Dollars E.-U.	Devises nationales	Taux de change	Devises nationales	Devises nationales	Contre-valeur en dollars E.-U.	(Perte)/Gain en dollars E.-U.		Devises nationales	Dollars E.-U.
Suède	2000	1 452 508	Couronne suédoise	8,330	12 099 392	12 099 392	1 173 786	(278 722)	(278 722)		
	2000	363 127	Couronne suédoise	8,330	3 024 848				0	3 024 848	363 127
	<i>Total 2000</i>	<i>1 815 635</i>	<i>Couronne suédoise</i>	<i>8,330</i>	<i>15 124 240</i>	<i>12 099 392</i>	<i>1 173 786</i>	<i>(278 722)</i>	<i>(278 722)</i>	<i>3 024 848</i>	<i>363 127</i>
	2001	1 452 508	Couronne suédoise	8,330	12 099 390	12 099 390	1 173 786	(278 722)	(278 722)		
	2001	363 127	Couronne suédoise	8,330	3 024 848				0	3 024 848	363 127
	<i>Total 2001</i>	<i>1 815 635</i>	<i>Couronne suédoise</i>	<i>8,330</i>	<i>15 124 238</i>	<i>12 099 390</i>	<i>1 173 786</i>	<i>(278 722)</i>	<i>(278 722)</i>	<i>3 024 848</i>	<i>363 127</i>
Suisse	2000	1 866 667	Franc suisse	1,500	2 800 000	2 800 000	1 714 846	(151 821)	(151 821)		
	2000	80 000	Dollar E.-U. (Financement bilatéral approuvé)						0		
	2000	88 385	Franc suisse	1,500	132 578	132 578	77 147	(11 238)	(11 238)		
	<i>Total 2000</i>	<i>2 035 052</i>	<i>Franc suisse</i>	<i>1,500</i>	<i>2 932 578</i>	<i>2 932 578</i>	<i>1 791 993</i>	<i>(163 059)</i>	<i>(163 059)</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
	Paiement anticipé en 2000	80 000	Franc suisse	1,500	120 000	120 000	69 829	(10 171)	(10 171)		
	2001	71 230	Dollar E.-U. (Financement bilatéral approuvé)						0		
	2001	1 883 822	Franc suisse	1,500	2 825 733				0	2 825 733	1 883 822
	<i>Total 2001</i>	<i>2 035 052</i>	<i>Franc suisse</i>	<i>1,500</i>	<i>2 945 733</i>	<i>120 000</i>	<i>69 829</i>	<i>(10 171)</i>	<i>(10 171)</i>	<i>2 825 733</i>	<i>1 883 822</i>
Royaume-Uni	2000 Reliquat billets à ordre	7 104 537	Livre sterling	0,620	4 404 813	4 404 813	6 477 665	(626 871)	(626 871)		
	2000 Encaissement billets à ordre	1 420 907	Livre sterling	0,620	880 963	880 963	1 258 869	(162 038)	(162 038)		
	<i>Total 2000</i>	<i>8 525 444</i>	<i>Livre sterling</i>	<i>0,620</i>	<i>5 285 776</i>	<i>5 285 776</i>	<i>7 736 535</i>	<i>(788 909)</i>	<i>(788 909)</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
	2001	8 525 444	Livre sterling	0,620	5 285 775				0	5 285 775	8 525 444
	2001		Livre sterling	0,620					0		
	<i>Total 2001</i>	<i>8 525 444</i>	<i>Livre sterling</i>	<i>0,620</i>	<i>5 285 775</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>5 285 775</i>	<i>8 525 444</i>
<b>TOTAL</b>		<b>126 179 917</b>	<b>SANS OBJET</b>	<b>SANS OBJET</b>	<b>SANS OBJET</b>	<b>SANS OBJET</b>	<b>63 552 840</b>	<b>(10 807 413)</b>	<b>(10,807,413)</b>	<b>SANS OBJET</b>	<b>50 375 559</b>

-----